

## MGN0215


Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem / válida a partir de

07/09/2018

<b>Product Sheet (EN)</b>	<b>2</b>
<b>Fiche Produit (FR)</b>	<b>4</b>
<b>Ficha producto (ES)</b>	<b>6</b>
<b>Scheda Prodotto (IT)</b>	<b>8</b>
<b>Eigenschaften (DE)</b>	<b>10</b>
<b>Ficha do Produto (PT)</b>	<b>12</b>

PRODUCT SHEET

valid from 07/09/2018

IDENTIFICATION OF THE BATTERY FOR MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	
	Commercial designation	Batterie médicale rechargeable SECA 927 6S1P 7.2V 700mAh FC	
	Reference	MGN0215	
	EAN	3660766517845	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
	Packaging	Unitary	
	Refurbishable	yes	

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Seca /7,2V	Batterie appareil medical/Batterie medicale balance/Pack NiCd gainé	Siège balance pèse malade 757/Waage 909/Waage 910/Waage 911/Waage 9442/Waage 949/Waage 959/200/229/644/645/682/706/717A	EE050388/PA-A1994-12317 PA-A921-BK

IDENTIFICATION	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	NiCd
		Type	VRE AAL
		IEC designation	6 KRMR 15/49
		Rated voltage	7,2 V
		Nominal capacity	7 Ah
	Internal resistance Ω	16 mΩ	
	Performance	Warranty	24 months
		Cycle lifespan	Up to 1000 Cycles*
Shelf lifespan		Up to 10 years**	

\*Value valid at 0.5C, 80% depth of discharge (DOD), 20°C; \*\*Value valid at 20 °C under optimal storage conditions.

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	10,5 V
		Standard charging current	70 mA
		Fast charging current	700 mA
	DISCHARGE	Range of operating voltage	7,2 V to 10,5 V
		Min tension in discharge	4,8 V
		Max discharge current	46 mA
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
		Low voltage detection threshold	No
		Over voltage detection threshold	No
		Over current detection threshold	No













These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.



MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	42,1 mm
		Width	28,4 mm
		Depth	51 mm
	Weight (+/- 5g)	140 Gr	
	Mechanical protection	Shrink sleeve	
	Wire length (+/- 10mm)	95 mm	
Terminal	FC		

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	10°C to 45 °C
		Discharge temperature	-20 °C to 60°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	5°C to 25°C
		Humidity range	60% - 70%
		Recharge interval	Up to 15 months*
	TRANSPORT	UN code	UN 2800
		ADR/RID classification	Not regulated
		IMDG classification	Not regulated
		IATA classification	Exempt
		Power capacity	50,4 Wh

\* Value valid at 20°C

<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>COMMISSIONING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak...</li> <li>• Respect the polarity</li> <li>• Do a full charge with the adequate charger before the first use</li> </ul>
	<b>CHARGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use an adequate charger</li> <li>• The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges.</li> <li>• In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.</li> </ul>
	<b>CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises.</li> <li>• Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.</li> </ul>
	<b>CASE OF LITHIUM ION BATTERIES</b>	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	<b>WARNINGS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the instructions of your device.</li> <li>• Only use in compatible devices.</li> <li>• Respect the load and storage conditions.</li> <li>• Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.</li> </ul>

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual
		Production date
		Fragile, handle with care . Can be broken or damaged if not handled carefully
		Keep away from sunlight. "Keep away from heat".
		Keep dry. Needs to be protected from moisture. "Keep away from rain"
		Temperature limit. Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed. The upper and lower limits of temperature are indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.
		Compliant with EU regulation 2023/1542
		Humidity limitation. Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed. The humidity limitation are indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.

IDENTIFICATION DE LA BATTERIE POUR DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable	 
	Désignation commerciale	Batterie médicale rechargeable SECA 927 6S1P 7.2V 700mAh FC	
	Référence	MGN0215	
	EAN	3660766517845	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine	Compatible	
	Conditionnement	Unitary	
	Reconditionnable	oui	

## UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Equipement	Modèles	PN
Seca /7,2V	bil medical/Batterie medicale balance/P	Waage 910/Waage 911/Waage 9442/Waage 94	EE050388/PA-A1994-12317PA-A921-BK

IDENTIFICATION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	NiCd
		Type	VRE AAL
		Désignation IEC	6 KRMR 15/49
		Tension nominale	7,2 V
		Capacité nominale	7 Ah
		Résistance interne $\Omega$	16 m $\Omega$
	Performances	Garantie	24 mois
		Durée de vie en cycles	Jusqu'à 1000 Cycles*
Durée de vie au stockage :		Jusqu'à 10 ans**	

\* Valeur valable à 0,5 C, 80 % de profondeur de décharge (DOD), 20 °C; \*\* Valeurs valables à 20 °C en conditions de stockage optimales

La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	10,5 V
		Courant Charge Standard (15h)	70 mA
		Courant Charge Rapide (2,5h)	700 mA
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	7,2 V à 10,5 V
		Tension min en décharge	4,8 V
		Courant de décharge maxi	46 mA
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non
		Coupure tension basse	Non
		Coupure tension haute	Non
		Courant max de coupure	Non













Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	42,1 mm
		Largueur	28,4 mm
		Épaisseur	51 mm
	Poids (+/- 5g)	140 Gr	
	Protection mécanique	Shrink sleeve	
	Longueur fils (+/- 10mm)	95 mm	
Terminaison	FC		

CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Plage de température de charge	10°C à 45 °C
		Plage de température de décharge	-20 °C à 60°C
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Plage de température de stockage	5°C à 25°C
		Plage du taux d'humidité	60% - 70%
		Périodicité de recharge	Jusqu'à 15 mois*
	TRANSPORT	Code UN	UN 2800
		Classification ADR/RID	Non réglementé
		Classification IMDG	Non réglementé
Classification IATA		Exempt	
	Capacité énergétique	50,4 Wh	

\* Valeur valable à 20°C

<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>MISE EN SERVICE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite...</li> <li>• Respecter la polarité</li> <li>• Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation</li> </ul>
	<b>CHARGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser un chargeur adapté.</li> <li>• La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation.</li> <li>• En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.</li> </ul>
	<b>CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté.</li> <li>• Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.</li> </ul>
	<b>CAS DES BATTERIES LITHIUM ION</b>	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	<b>AVERTISSEMENTS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter la notice de votre appareil.</li> <li>• Utiliser uniquement dans les appareils compatibles.</li> <li>• Respecter les conditions de charge et de stockage.</li> <li>• Utiliser uniquement dans les appareils compatibles.</li> <li>• Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.</li> </ul>

<b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>	<b>LABELLING</b>	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulté les instructions dématérialisés avant utilisation ( eIFU : electronic instruction for use : instruction d'utilisation dématérialisés). Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions avant utilisation.
		Date de production
		Fragile, à manipuler avec précaution. Peut-être casé ou abimé si manipulé sans précaution.
		Ne pas exposer au soleil. « ne pas exposer a une source de chaleur »
		Laissé au sec. A protéger de l'humidité. « Ne pas exposer à la pluie »
		Limites de température. Indique les limites de températures auxquelles le dispositif médical peut-être exposer en toute sécurité. Les limites haute et basse sont indiqués à côté des traits horizontaux en haut et en bas du logo
		Conforme au règlement européen 2023/1542
		Limites d'humidité. Indique les limites d'humidité à auxquelles le dispositif médical peut-être exposer en toute sécurité Les limites haute et basse sont indiqués à côté des traits horizontaux en haut et en bas du logo

FICHA PRODUCTO

en espera de validación desde el 07/09/2018

IDENTIFICACIÓN DE LA BATERÍA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable
	Designación comercial	Batterie médicale rechargeable SECA 927 6S1P 7.2V 700mAh FC
	Referencia	MGN0215
	EAN	3660766517845
	Marca	NX
	Batería Compatible / Original	Compatible
	Acondicionamiento	Unitary
	Reacondicionable	si



USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
Seca /7,2V	pil medical/Batterie medicale balance/PA	Waage 910/Wage 911/Waage 9442/Waage 949	EE050388/PA-A1994-12317PA-A921-BK

IDENTIFICACIÓN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	NiCd
		Tipo	VRE AAL
	Rendimiento	Designación IEC	6 KRMR 15/49
		Tensión nominal	7,2 V
		Capacidad nominal	7 Ah
		Resistencia interna Ω	16 mΩ
	Vida útil en almacenamiento	Garantía	24 meses
		Vida útil por ciclos	Hasta 1000 ciclos*
Vida útil en almacenamiento		Hasta 10 años**	

\* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidad de descarga (DOD), 20 °C; \* Valor válido a 20 °C en condiciones óptimas de almacenamiento. La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	10,5 V
		Corriente Carga Estándar (15h)	70 mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	700 mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	7,2 V a 10,5 V
		Tensión min en descarga	4,8 V
		Corriente de descarga maxi	46 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
		Corriente max de corte	No













Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de respuesta de unos milisegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	42,1 mm
		Ancho	28,4 mm
		Alto	51 mm
	Peso (+/- 5g)	140 Gr	
	Protección mecánica	Shrink sleeve	
	Largo cables (+/- 10mm)	95 mm	
	Terminación	FC	

CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Rango de temperatura de carga	10°C a 45 °C
		Rango de temperatura de descarga	-20 °C a 60°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Rango de emperatura de almacenamiento	5°C a 25°C
		Rango de tasa de humedad	60% - 70%
		Periodicidad de recarga (en meses)	Hasta 15 meses*
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
		Clasificación ADR/RID	No regulado
		Clasificación IMDG	No regulado
		Clasificación IATA	Exento
		Capacidad energética	50,4 Wh

\* Valor válido a 20°C

<b>INSTRUCCIONES</b>	<b>PUESTA EN SERVICIO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas...</li> <li>• Respetar la polaridad</li> <li>• Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso</li> </ul>
	<b>CARGA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar un cargador adaptado</li> <li>• La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso</li> <li>• En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado</li> <li>• Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN</b>	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	<b>ADVERTENCIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo</li> <li>• Usar únicamente en dispositivos compatibles</li> <li>• Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento</li> <li>• Usar únicamente en dispositivos compatibles</li> <li>• No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo</li> </ul>

<b>EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultado las instrucciones desmaterializadas antes de su utilización ( eIFU: electronic instruction for use: instrucciones de utilización desmaterializadas). Indica que el usuario debe consultar las instrucciones antes de su uso.
		fecha de producción
		Frágil, manipular con cuidado. Tal vez roto o dañado si se maneja sin cuidado.
		No exponer al sol. «No exponer a una fuente de calor»
		Se deja seco. Para proteger de la humedad. «No exponer a la lluvia»
		Límites de temperatura. Indica los límites de temperatura a los que el dispositivo médico puede estar expuesto de forma segura. Los límites alto y bajo se muestran junto a los trazos horizontales en la parte superior e inferior del logotipo
		Conforme con el Reglamento (UE) 2023/1542
		Límites de humedad. Indica los límites de humedad a los que el producto sanitario puede estar expuesto de forma segura. Los límites alto y bajo se muestran junto a los trazos horizontales en la parte superior e inferior del logotipo

**SCHEDA PRODOTTO**

in corso di validità dal **07/09/2018**

**IDENTIFICAZIONE DELLA BATTERIA PER DISPOSITIVO MEDICO**

Tipo	Batteria ricaricabile
Designazione commerciale	Batterie médicale rechargeable SECA 927 6S1P 7.2V 700mAh FC
Referenza	MGN0215
EAN	3660766517845
Marca	NX
Batteria compatibile/originale	Compatible
Confezione	Unitary
Ricondizionabile	sì



**UTILIZZO RACCOMANDATO**

*Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo*

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Seca /7,2V	pil medical/Batterie medicale balance/P	Vaage 910/Wage 911/Waage 9442/Waage 94	EE050388/PA-A1994-12317PA-A921-BK

IDENTIFICAZIONE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	NiCd
		Tipo	VRE AAL
	Designazione IEC	6 KRMR 15/49	
	Tensione nominale	7,2 V	
	Capacità nominale	7 Ah	
	Resistenza interna Ω	16 mΩ	
	Prestazioni	Garanzia	24 mesi
	Durata di vita a cicli	Fino a 1000 cicli*	
Durata di vita in stoccaggio	Fino a 10 anni**		

\* Valore valido a 0,5C, 80 % di profondità di scarica (DOD), 20 °C; \*\* Valore valido a 20 °C in condizioni ottimali di conservazione.

*La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria*

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	10,5 V
		Corrente di carica standard (15 ore)	70 mA
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	700 mA
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	7,2 V a 10,5 V
		Tensione minima in scarica	4,8 V
		Corrente di carica massima	46 mA
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No
		Sezionamento bassa tensione	No
		Sezionamento alta tensione	No
		Corrente massima di sezionamento	No













*Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.*

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	42,1 mm
		Larghezza	28,4 mm
		Spessore	51 mm
	Peso (+/- 5g)	140 Gr	
	Protezione meccanica	Shrink sleeve	
	Lunghezza fili (+/- 10mm)	95 mm	
Terminali	FC		

CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Intervallo di temperatura di carica	10°C a 45 °C
		Intervallo di temperatura di scarica	-20 °C a 60 °C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Intervallor di temperatura di inutilizzo	5°C a 25°C
		Intervallo di tasso di umidità	60% - 70%
		Periodicità di ricarica (in mesi)	Fino a 15 mesi*
	TRASPORTO	Codice UN	UN 2800
		Classificazione ADR/RID	Non regolamentato
		Classificazione IMDG	Non regolamentato
		Classificazione IATA	Esente
		Capacità di potenza	50,4 Wh



\* Valore valido a 20 °C

<b>ISTRUZIONI</b>	<b>MESSA IN MOTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite</li> <li>Rispettare il senso dei poli</li> <li>Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo</li> </ul>
	<b>CARICA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare un caricabatteria adeguato</li> <li>La batteria si riscalda durante il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma</li> <li>In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria</li> </ul>
	<b>CASI BATTERIE NON ERMETICHE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato.</li> <li>Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.</li> </ul>
	<b>CASI BATTERIE LI-ION</b>	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	<b>AVVERTENZE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio.</li> <li>Utilizzare solo negli apparecchi indicati</li> <li>Rispettare le condizioni di carica e di conservazione</li> <li>Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili</li> <li>Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.</li> </ul>

<b>SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI</b>	<b>LABELLING</b>	
		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultate le istruzioni dematerializzate prima dell'uso ( eIFU: electron ic instruction for use: istruzioni per l'uso dematerializzate). Indica che l'utente deve consultare le istruzioni prima dell'uso.
		data di produzione
		Fragile, da maneggiare con cura. Forse sistemato o danneggiato se maneggiato senza precauzione.
		Non esporre al sole. «non esporre a fonti di calore»
		Lasciato asciutto. Da proteggere dall'umidità. «Non esporre alla pioggia»
		Limiti di temperatura. Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro. I limiti alto e basso sono indicati accanto alle linee orizzontali nella parte superiore e inferiore del logo
		Conforme al regolamento UE 2023/1542
	Limiti di umidità. Indica i limiti di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro. I limiti alto e basso sono indicati accanto alle linee orizzontali nella parte superiore e inferiore del logo	

## Eigenschaften

gültig seit dem 07/09/2018

IDENTIFIZIERUNGSINFORMATION DER BATTERIE FÜR MEDIZINISCHE GERÄTE	Typ	Wiederaufladbarer Akku	 
	Handelsbezeichnung	Batterie médicale rechargeable SECA 927 6S1P 7.2V 700mAh FC	
	Referenz	MGN0215	
	EAN	3660766517845	
	Marke	NX	
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible	
	Verpackung	Unitary	
Wiederaufbereitbar	ja		

## Empfehlung

Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.

Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Seca / 7,2V	bil medical/Batterie medicale balance/P	Vaage 910/Waage 911/Waage 9442/Waage 94	EE050388/PA-A1994-12317PA-A921-BK

IDENTIFIZIERUNG	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	NiCd
		Typ	VRE AAL
	Leistungsdaten	IEC Bezeichnung	6 KRMR 15/49
		Nennspannung	7,2 V
		Nennleistung	7 Ah
		Innenwiderstand $\Omega$	16 m $\Omega$
	Leistungsdaten	Garantie	24 Monate
Zykluslebensdauer		Bis zu 1000 Zyklen*	
Lagerlebensdauer		Bis zu 10 Jahre**	

\* Wert gültig bei 0,5C, 80 % Entladetiefe (DOD), 20 °C; \*\* Wert gültig bei 20 °C unter optimalen Lagerbedingungen.

Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	Ladung	Max. Ladespannung	10,5 V
		Ladespannung Standard (15h)	70 mA
		Schnellladung (2,5h)	700 mA
	Entladung	Betriebsspannung	7,2 V bis 10,5 V
		Min. Spannung in der Entladung	4,8 V
		Max. Entladestrom	46 mA
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein
Max. Schaltstrom		Nein	













Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	42,1 mm
		Breite	28,4 mm
		Dicke	51 mm
	Gewicht (+/- 5g)	140 Gr	
	Mechanischer Schutz	Shrink sleeve	
	Drahtlänge (+/- 10mm)	95 mm	
Kabelabschluss	FC		

NUTZUNGS-, LAGERUNGS-, TRANSPORTBEDINGUNGEN	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladetemperaturbereich	10°C bei 45 °C
		Entladetemperaturbereich	-20 °C bei 60°C
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperaturbereich	5°C bei 25°C
		Feuchtigkeitsbereich	60% - 70%
		Ladeintervall	Bis zu 15 Monate*
	TRANSPORT	UN Code	UN 2800
		ADR/RID Klassifizierung	Nicht geregelt
		IMDG Klassifizierung	Nicht geregelt
		IATA Klassifizierung	Ausgenommen
		Stromkapazität	50,4 Wh


\* Wert gültig bei 20°C

<b>ANWEISUNGEN</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontorllieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage.</li> <li>• Polarität beachten</li> <li>• Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen</li> </ul>
	<b>Laden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.</li> <li>• Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt.</li> <li>• Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.</li> </ul>
	<b>Im Fall eines unversiegelten Akkus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum.</li> <li>• Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.</li> </ul>
	<b>Im Fall eines Lithium-Ion Akkus</b>	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	<b>Warnungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät.</li> <li>• Nur in kompatiblen Geräten verwenden.</li> <li>• Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen.</li> <li>• Nur in kompatiblen Geräten verwenden.</li> <li>• Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.</li> </ul>

<b>LABELLING</b>	
	Bestellnummer
	Warennummer
	Anschrift des Herstellers
	Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
	Vor der Verwendung dematerialisierte Anweisungen abgefragt ( eIFU: elektronische Anweisung for use: dematerialisierte Benutzungsanweisungen). Legt fest, dass der Benutzer vor der Benutzung die Anweisungen einsehen muss.
	Herstellungsdatum
	Zerbrechlich, mit Vorsicht zu handhaben.
	Nicht der Sonne aussetzen «nicht einer Wärmequelle aussetzen»
	Trocken belassen Vor Feuchtigkeit schützen «Nicht Regen aussetzen»
	Temperaturgrenzwerte Geben Sie die Temperaturgrenzwerte an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt sein kann. Die oberen und unteren Grenzen sind neben den horizontalen Linien oben und unten im Logo angegeben
	Entspricht der EU-Verordnung 2023/1542
	Feuchtigkeitsgrenzwerte Gibt die Feuchtigkeitsgrenzwerte an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt sein kann Die oberen und unteren Grenzen sind neben den horizontalen Linien oben und unten im Logo angegeben

## FICHA DO PRODUTO

Válida a partir de 07/09/2018

IDENTIFICAÇÃO DA BATERIA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Bateria recarregável	
	Designação comercial	Batterie médicale rechargeable SECA 927 6S1P 7.2V 700mAh FC	
	Referência	MGN0215	
	EAN	3660766517845	
	Marca	NX	
	Bateria compatível / Original	Compatible	
	Acondicionamento	Unitary	
	Recondicionável	sim	

## UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Siga as instruções e recomendações específicas para cada modelo, utilizando as instruções técnicas e os recursos de documentação dos dispositivos em que a bateria é utilizada

Marcas	Equipamento	Modelos	PN
Seca /7,2V	bil medical/Batterie medicale balance/Pa	09/Waage 910/Wage 911/Waage 9442/Waage 949/W	EE050388/PA-A1994-12317PA-A921-BK

IDENTIFICAÇÃO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS	Tecnologia	NiCd
		Tipo	VRE AAL
		Designação IEC	6 KRMR 15/49
		Tensão nominal	7,2 V
		Capacidade nominal	7 Ah
		Resistência interna $\Omega$	16 m $\Omega$
	Desempenho	Garantia	24 meses
		Vida útil em ciclos	Até 1000 ciclos*
Vida útil em armazenamento		Até 10 anos**	

\* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidade de descarga (DOD), 20 °C; \*\* Valor válido a 20 °C em condições ideais de armazenamento.

A tensão e a capacidade real durante a utilização podem ser afetadas por vários fatores, especialmente a temperatura, a corrente de descarga, o histórico da embalagem (ex: utilização, armazenamento), etc.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS	CARREGAMENTO	Tensão máxima de carregamento	10,5 V
		Corrente de carregamento padrão (15h)	70 mA
		Corrente de carregamento rápido (2,5h)	700 mA
	DESCARREGAMENTO	Gama de tensão de funcionamento	7,2 V a 10,5 V
		Tensão mínima de descarga	4,8 V
		Corrente máxima de descarga	46 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROLO	Proteção elétrica	Não
		Corte de baixa tensão	Não
Corte de alta tensão		Não	
Corrente máxima de corte		Não	













Estes dispositivos foram concebidos apenas para proteger a embalagem em caso de falha do equipamento. Não devem ser utilizados para controlar a descarga. Os circuitos de proteção têm um tempo de resposta de alguns milissegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS	Dimensões (+/- 2mm)	Longo	42,1 mm
		Largura	28,4 mm
		Alto	51 mm
	Peso (+/- 5g)	140 Gr	
	Proteção mecânica	Shrink sleeve	
	Comprimento do cabo (+/- 10mm)	95 mm	
Terminal	FC		

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Gama de temperatura de carregamento	10°C a 45 °C
		Gama de temperatura de descarga	-20 °C a 60°C
	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	Gama de temperatura de armazenamento	5°C a 25°C
		Gama de taxa de humidade	60% - 70%
		Periodicidade de recarga (em meses)	Até 15 meses*
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
		Classificação ADR/RID	Não regulamentado
		Classificação IMDG	Não regulamentado
Classificação IATA		Isento	
Capacidade de energia	50,4 Wh		

\* Valor válido a 20°C

<b>INSTRUÇÕES</b>	<b>COMISSIONAMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar as baterias e os conetores: cabos danificados, bateria inchada, cheiro a queimado, oxidação dos conetores, fugas...</li> <li>• Respeitar a polaridade</li> <li>• Fazer um carregamento completo com o carregador adequado antes da primeira utilização</li> </ul>
	<b>CARREGAMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar um carregador adequado</li> <li>• A bateria está mais quente durante o carregamento: durante o primeiro carregamento, verificar se a temperatura da bateria se mantém nos intervalos de temperatura de funcionamento.</li> <li>• Em caso de aquecimento anormal, parar o carregamento desligando o carregador conforme seja possível, retirar a bateria do equipamento e contactar um técnico para verificar o equipamento, a bateria e o carregador.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERIAS QUE NÃO SÃO À PROVA DE ÁGUA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É normal observar uma libertação de gás durante o carregamento e a utilização. Não fumar. Colocar em instalações adequadas.</li> <li>• As baterias abertas necessitam de manutenção regular realizada por um técnico qualificado.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO</b>	Existe um risco de incêndio com baterias de iões de lítio nos seguintes casos: sobrecarga, curto-circuito, carregamento e utilização fora dos intervalos de tensão e temperatura.
	<b>ADVERTÊNCIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler as instruções do dispositivo.</li> <li>• Utilizar apenas em dispositivos compatíveis.</li> <li>• Respeitar as condições de carga e de armazenamento.</li> <li>• Não utilizar se a bateria estiver danificada. Não queimar, furar, desmontar ou modificar.</li> </ul> Os circuitos de proteção protegem a bateria e o equipamento: não devem ser desativados.

<b>EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Referência do catálogo
		Número do lote
		Endereço do fabricante
		Reciclar numa estrutura adequada de aproveitamento e reciclagem
		Consultou as instruções desmaterializadas antes da utilização ( eFU: instrução electrónica de utilização). Indica que o utilizador deve consultar as instruções antes de utilizar.
		data de produção
		Frágil, manusear com cuidado. Pode ser quebrado ou danificado se manuseado de forma descuidada.
		Não se exponha à luz solar. "Não se exponha à fonte de calor".
		Deixar secar. Para proteger da humidade. "Não se exponha à chuva".
		Límites de temperatura. Indica os limites de temperatura aos quais o dispositivo médico pode ser exposto em segurança. Os limites alto e baixo são mostrados ao lado dos traços horizontais na parte superior e inferior do logótipo.
		Em conformidade com o regulamento da UE 2023/1542
		Limitação de humidade. Indica o intervalo de humidade ao qual o dispositivo médico pode ser exposto com segurança. A limitação de humidade é indicada junto às linhas horizontais superior e inferior.